

La Voz del Pueblo

Órgano oficial del Partido Republicano Radical de la provincia de Tarragona

SUSCRIPCIÓN

En Tarragona... 0'50 ptas. al mes

Resto de España... 1'50 " trimestre

Número suelto 10 céntimos.

PAGO ADELANTADO

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: Rambla de San Juan, número 40.

A los republicanos en general y especialmente a los radicales de la Circunscripción de Tarragona-Reus-Falset

Ya empiezan los adversarios de nuestro Partido a propalar infundios y mentiras. Todavía faltan algunas semanas para llegar al día de la jornada electoral, y los maliciosos desocupados de las agrupaciones enemigas se entretienen en difundir insidiosas invenciones, intentando introducir la confusión y el desaliento en nuestras compactas y numerosas filas. En vano ha de resultar todo intento. Nuestros correligionarios están perfectamente compenetrados de sus deberes, tienen todos absoluta y completa conciencia de sus derechos y es inútil cuanto propalen con fines perversos, los torpes enemigos del brioso y disciplinado Partido Republicano.

Hoy comienzan su insólita campaña de insidias y mentiras con la falsa y burda noticia de que nuestro candidato D. ALFONSO FABREGAT BADÍA se ha retirado del palenque electoral; mañana, sin perjuicio de insistir en tan absurda afirmación, inventarán nuevos y groseros infundios, todo con el innoble propósito de alarmar a los republicanos de la Circunscripción e introducir en su ánimo la confusión y la duda.

Pues bien; por una sola vez y para lo sucesivo debemos de llamar la atención de los republicanos de la Circunscripción de Tarragona-Reus-Falset para que no den crédito a nada ni a nadie que se entretenga en propalar toda suerte de absurdas y torpes invenciones. Sepan todos los republicanos que el candidato del Partido Radical, D. ALFONSO FABREGAT BADIA, no se retira ni se retirará de la candente lucha electoral. Sepan todos, amigos y adversarios, que nuestro candidato no solo no se retira, sino lo que es más, *que no quiere ni puede retirarse*; que fué designado por la magna y colosal Asamblea de los pueblos que integran la Circunscripción y debe cumplir y cumplirá el mandato que en la numerosa y democrática reunión le fué conferido por la soberana voluntad de los legítimos representantes del Pueblo.

Que conste bien alto y bien claro.

Carta del Jefe

Con motivo de la toma de posesión del Comité Republicano Radical, de esta ciudad, el presidente del mismo D. Manuel Solanes escribió a nuestro ilustre Jefe D. Alejandro Lerroux, dándole cuenta del acto y ratificándole la incondicional adhesión del Par-

tido Radical de Tarragona. Nuestro querido Jefe contestó agradeciendo la adhesión con la siguiente carta:

"El Diputado a Cortes
por
Barcelona

29 Enero de 1914.

Sr. D. Manuel Solanes.

Estimado correligionario: Agradezco en el alma la incondicional adhesión del Comité Republicano Radical

Nuestro candidato a Diputados a Cortes por la Circunscripción de Tarragona-Reus-Falset D. Alfonso Fabregat Badía

de su digna presidencia que al poseerlos de sus cargos se han servido dirigirme en su atenta comunicación de 25 del actual.

Salude en mi nombre a dichos señores, como asimismo a todos los correligionarios de esa ciudad, y V. reciba el afecto de su buen amigo,

A. LERROUX."

A los republicanos de Falset y su comarca

Organizado por el Comité de Unión Republicana de Falset, se celebrará el día 11 del corriente un grandioso mitin en el café de Novedades de la referida villa para conmemorar el cuarenta aniversario de la proclamación de la primera República española.

Tomarán parte en dicho mitin los elocuentes oradores D. Alfonso Fabregat, candidato a diputado a cortes por la circunscripción de Tarragona-Reus-Falset, D. Luis Zurdo de Olivares, ex-concejal de Barcelona, el veterano D. Juan Solanes, D. Sixto Villalba y D. Manuel Solanes, presidentes respectivamente del Centro y del Comité Republicano Radical de Tarragona, D. Pedro Jordana, presidente del Comité Radical de Reus, y otros correligionarios.

El acto promete revestir todos los honores de un gran acontecimiento, puesto que en dicho día se juntarán en Falset nutridas comisiones de republicanos de todos los pueblos de aquella hermosa comarca, a fin de hacer una admirable ostentación de fuerzas y demostrar que el partido republicano es el más poderoso y disciplinado de los partidos que se disputan el predominio político en el democrático distrito de Falset.

Nosotros saludamos efusivamente a todos los correligionarios que honrarán con su presencia el magnífico comicio y les excitamos en lo menester para que todos y cada uno rivalicen en la tarea de darle realce y ex-

plendor, significando a nuestros adversarios que donde quiera que el partido republicano se manifiesta, allí aparece la entusiasta masa compacta y aguerrida, evidenciando que el gran partido republicano está capacitado para el ejercicio de los derechos civiles, para conquistar el poder y ejercerlo con aquella alteza de miras y patriótico desinterés, de que siempre ha sabido mostrar brillante ejemplo.

¡Al mitin, pues, todos, republicanos de Falset y su comarca; al mitin del día 11 del actual, debéis concurrir todos!

El Comité de Unión republicana de Falset ha anunciado la celebración del referido mitin, mediante unos vibrantes carteles fijados profusamente en los pueblos de la comarca, y que dicen así:

" CIUDADANOS "

El comité de Unión Republicana os invita al mitin que tendrá lugar el día 11 del actual en el café de Novedades, para conmemorar el cuarenta aniversario de la proclamación de la República.

Tomarán parte en dicho acto el eminente abogado de Tarragona y candidato a Diputado a Cortes

D. Alfonso Fabregat Badía,
el popular y elocuente orador

D. Luis Zurdo de Olivares
ex-concejal de Barcelona,

D. Juan Solanes Pany de las Irlas,

D. Sixto Villalba,

D. Manuel Solanes,

de Tarragona,

D. PEDRO JORDANA

de Reus, y otros de Tarragona y Barcelona.

¡Republicanos! ¡Liberales! Al mitin.

EL COMITÉ.

Falset y Febrero de 1914."

ALMUERZO DE HOY

Avances del Regionalismo

El *Liberal* publicó hace días una crónica de su corresponsal en Barcelona Sr. Marsillach, que apenas y contrista, demostrando la orfandad en que viven en España muchos lazos nacionales.

Cuando en Francia empieza a estudiarse con ahinco el idioma castellano; cuando un político francés como Mr. Clemenceau caloca en primer lugar, entre sus libros predilectos, el *Quijote*; cuando en el movimiento de aproximación italo española, lo primero que hacen los italianos es hablar de medios de difusión de las bellezas y sonoridades de la lengua castellana, es precisamente cuando los catalanistas—según el Sr. Marsillach—combaten a sangre y fuego, sin tregua, el idioma de Cervantes, el idioma de veinte países, el lazo más íntimo de unión espiritual entre España y todo un continente.

Castilla es hidalga por naturaleza, y nunca postergó las glorias de Cataluña. Balmes, Balaguer, mosén Jacinto Verdaguer, ¿no hallaron admiradores por millares? Y cuando tuvieron los catalanes glorias del arte teatral como Guimerá, Rusiñol, Iglesias, faltó tiempo para traducirlos en castellano, y aún a sus esperpentos como "La reina joven", les guardamos el secreto y dijimos que eran maravillas, y cuando un actor eminente como Borrás pisó los escenarios en Madrid se le aplaudió con calor, con entusiasmo y nadie le interrogó si era o no catalán, porque para Castilla todos los españoles son iguales.

La reciprocidad a esa conducta es la que se nos descubre en la crónica de *El Liberal*. Los catalanistas han establecido Centros de instrucción, donde se educa en catalán; el Sr. Prat de la Riva, presidente de la Diputación provincial de Barcelona y director del movimiento mancomunero, ha creado, dependiente de aquel organismo, los «Estudis Catalans» y una cátedra de Gramática catalana; la juventud catalanista alardea de desconocer a los mejores hablistas contemporáneos como Galdós, Cavia, Valle Inclán, Pardo Bazán, y a los mejores cultivadores del saber como Azcárate, Menéndez Pidal, Giner de los Rios, Cossío, no faltando quien califique *Los intereses creados* de obra del género chico (¡pobres inteligencias!...)

¿Será posible aberración tanta, ignorancia tan supina? No: no es ignorancia. Es perversidad.

Debiera comprender el catalanismo que cuando han querido los catalanes universalizar su fama, no han tenido otro remedio que escribir en castellano y hablar en castellano. Balmes y Balaguer escribieron sus mejores producciones en castellano; el "Criterio" ha merecido los honores de figurar en la Biblioteca de cualquier amante del saber, gracias a estar escrito en castellano; cuando Borrás ha querido extender el aplauso con que la multitud consagra su mérito más allá de los límites puramente domésticos, se ha visto precisado a hablar en castellano; y cuando Margarita Xirgu ha querido revalidarse en su brillante y rápida carrera teatral, y alcanzar laureles en América, ha tenido que hablar en castellano... ¡Por algo el vulgo, que sabe siempre más que muchos sabios, confunde el español con el castellano. ¡Y es que el castellano es el español per excelencia y por autonomasía!

Los catalanistas son ingratos. En la aproximación comercial con Francia habríamos llegado a concluir un tratado ventajoso, sacrificando un tanto la industria catalana, que es artificial porque solo puede vivir a expensas de la protección arancelaria. Con Inglaterra podríamos tener un intercambio comercial beneficioso con solo abrir las Aduanas a sus paños. No lo hacemos; sacrificamos industrias de otras comarcas, de otras regiones, y ellos, esos *Lligeros*, esos *regionalistas*, nos lo agradecen persiguiendo el idioma, el lazo espiritual por excelencia, porque en el habla se diferencia el hombre de todos los demás seres, y porque cuando traspasamos la frontera, lo primero que nos advierte que somos extranjeros no es el paisaje ni la organización política, sino la ausencia de los sonidos con que se nos arrulló en la cuna y con los que aprendimos a llamar a nuestros padres. Esa persecución al idioma castellano pone de manifiesto el deseo de que los españoles no catalanes nos sintamos extranjeros al pisar esta hermosa tierra catalana.

Porque una cosa es que por tradición se siguiese cultivando el dialecto catalán, que tiene sus bellezas y desempeñó su papel en la Historia, y otra cosa es el que se persiga sistemáticamente al castellano. Buena prueba de ello es que no levantamos quejas análogas contra el vascoense. ¿Y puede dudarse de que éste tiene una prosapia más egregia que el catalán?

Véase como los catalanistas avanzan, sin perdonar ocasión ni medio; véase como hay una imprudencia grande en alentarles, un día satisfaciendo sus anhelos mancomuneros (*separatistas en el fondo*), y otro día, posternándose ante ellos el gobernador de Barcelona.

Esto lo diremos una y cien veces. Sabemos que no se nos escuchará; pero, nuestra conciencia queda tranquila y a salvo, porque no abandonamos ni abandonaremos los intereses de la Patria.

SIXTO VILLALBA.

Una súplica

Suplicamos muy atentamente a los padres de los niños firmantes del asqueroso artículo publicado en el semanario "La Trinchera" número 32 correspondiente al 1.º del actual, se dignen hacer la categórica manifestación de si se hacen o no solidarios de las firmas estampadas en el citado escrito.

A fin de poder obrar en consecuencia, esperamos la contestación.

El Comité de Unión Republicana.

Juventut de Unió Republicana
Autonomista.

Comité Republicano Radical de Falset.

La Unión Republicana

Podemos ya afirmar que la unión de los republicanos de Cataluña es un hecho. Es público el pacto de alianza entre radicales y nacionalistas. Tanto nuestro insigne Jefe don Alejandro Lerroux como los primates del republicanismo nacionalista han hecho pública manifestación de dicha alianza y han sellado con un abrazo fraternal la unión de todos los republicanos catalanes.

Nosotros aplaudimos la patriótica actitud de los eminentes repúblicos y

les felicitamos por haber sabido interpretar fielmente los unánimes sentimientos del pueblo republicano.

Soldados disciplinados del poderoso Partido Radical, cumpliremos los saludables acuerdos, tanto más cuanto en carta dirigida a nuestro distinguido amigo el candidato a Diputado a Cortes por esta Circunscripción D. Alfonso Fabregat Badía, nuestro insigne Jefe D. Alejandro Lerroux le notifica el patriótico pacto de alianza republicana, indicándole los deberes que nos impone el cumplimiento leal del mismo y alentándole en la lucha para que radicales y nacionalistas alcancen en las próximas elecciones legislativas el éxito más ruidoso y merecido.

Adelante, pues, radicales y nacionalistas de la Circunscripción de Tarragona-Reus-Falset, a luchar unidos como un solo hombre para vencer en la próxima lucha electoral a todos los enemigos de la Libertad, de la Autonomía y de la República.

Por Cataluña y por España, ¡viva la unión de radicales y nacionalistas!

A la lucha

Los radicales de la Circunscripción de Tarragona, Reus, Falset, deben luchar con brío procurando clavar su estandarte en los puntos más elevados de sus murallas ciclopes, para que flameando al viento, sea visto por los luchadores de todos los pueblos que quieran redimirse.

Los partidos son fuertes, si son componentes tienen conciencia plena de lo que significan y representan, y en todos los momentos luchan por el predominio de su valer colectivo, que es la esencialidad de las modernas democracias. En este sentido inspira todos sus actos el partido Radical Autónomo de nuestra provincia.

Para que el partido radical de Tarragona y su provincia, sea fuerte, es preciso, es indispensable que cumpla y haga cumplir a todos sus afiliados, los acuerdos de la asamblea del 4 del próximo pasado mes de Enero y trabajen para que de la contienda que va a librar, salga triunfante de las urnas el prestigioso nombre del presidente del Comité provincial, el activísimo abogado D. Alfonso Fabregat.

Los pueblos como los partidos, la influencia y el predominio lo tienen en su seno, no deben nunca ir a mendigarla fuera si quieren ser grandes y felices y menos consentir que de fuera haya quien trate de imponerse. Son muchos los pueblos que de un modo inconciente y conspirando contra su propia personalidad están continuamente llamando el Mesías que creen les ha de redimir. Los tales no se han capacitado de su preponderancia colectiva y caen en el feo vicio de ser instrumentos de algún dictador de almoneda.

El que de todas las agrupaciones políticas de España ha dado y está dando muestras de tener mayor conciencia y conocimiento de lo que es y representa, ha sido hasta ahora nuestro partido provincial. Se organizó hace poco tiempo y al ir creando organismos, se han ido robusteciendo mutuamente, sin que jamás ninguna personalidad ni agrupación haya tratado de invadir funciones que no le competen ni le sean propias. Esto es predicar autonomía con hechos y no con palabras.

Si los radicales de la Circunscripción de Tarragona, Reus, Falset, luchan con brío y buena fé, de la próxi-

ma batalla electoral saldrá triunfante el nombre del inteligente presidente del comité provincial Sr. Fabregat, con lo cual se demostrará que tenemos amor a la obra que todos juntos creamos y para cuyo engrandecimiento lucharemos.

Nuestro partido vivo a la vida con pleridez y ha crecido con robustez, porque lo hemos amamantado en los pechos de la matrona de nuestros amores, en la más pura y virtuosa de las democracias.

Luchamos por el amor a las ideas y no para entronizar a hombres que creen no hacer la merced de dar su nombre. Por esto el partido radical de nuestra provincia, inspirándose en las prácticas de la verdadera democracia, proclamó en asamblea a quien debía representarnos y para ello eligió e hizo muy bien, a un miembro de nuestro primer organismo provincial, al ilustre abogado D. Alfonso Fabregat, y por cuyo triunfo se interesan todos los correligionarios de la provincia y para conseguir el cual los de Tarragona, Reus, Falset, lucharán como un solo hombre librando formidable batalla contra toda clase de enemigos.

Los hijos de Tarragona, amantes de la libertad y de la prosperidad de su pueblo deben ser los primeros en interesarse para que triunfe el nombre de uno de los suyos. Pueblo que honra a sus hijos se honra a si mismo.

Tarragona, la antigua ciudad de los Césares; Reus, patria de grandes hombres, cuna de la libertad, baluarte inexpugnable del radicalismo provincial contra ingerencias de algún intruso, reducto bien defendido por disciplinado y abigarrado ejército de correligionarios, junto con los de la hidalga villa de Falset, archivo de la cortesía del alto priorato, estas tres grandes poblaciones junto con los correligionarios de los demás pueblos del distrito, dejarán el pabellón de nuestro partido en lugar preeminente con el triunfo del Sr. Fabregat.

¡A la lucha!, sea este el grito que inflamando el corazón de todos los correligionarios, lance a la pelea a todos los radicales de Tarragona, Reus, Falset, pues de la victoria, dependé la preponderancia de nuestra comunidad en la provincia.

Los pueblos y los partidos se hacen grandes y son respetados si batallan, como nosotros, estimulados por el cariño a un ideal.

JUAN REBELDE.

Vendrell 5 Febrero 1914.

Religión, Ciencia, Libertad

BREVES COMPARACIONES

XVIII

Ya era tiempo de que los españoles se preocuparan de ellos mismos y trabajaran para su independencia. Siempre han sido las religiones la rémora del Progreso, la unión católica ataba de tal manera a los españoles que les impedía en absoluto luchar para su libertad y para el progreso de sus propios intereses.

En España es donde más habían arraigado los sentimiento del cristianismo y a su defensa dedicaban todo el tiempo y todo su porvenir. Habían formulado una ley, habían decretado unos cánones y a ello nos teníamos que atener bajo penas rigurosas, inhumanas. No se podían siquiera discutir estas disposiciones; debíase creer y obedecer como artículo de fe. Y era tanto el afán de gobernar y de ser dueños absolutos

de vidas y haciendas que seguían iguales procedimientos de los Constantino, Teodorico, Reschiario, Hermenegildo, etcétera, etc.

Lo interesante era ser dueño de todo; el camino y los procedimientos eran todos buenos. Por algo inventaron que «el fin justifica los medios».

Pero la religión cristiana no estaba aun arraigada en el corazón de los pueblos y en España que es donde más pronto hizo adeptos, no se entendió jamás, con el despotismo que sus apóstoles la practicaban.

Empezó el descontento protestando de estos excesos y respondiendo a la imposición de los tiempos; nace otra vez, aunque menguadamente el antiguo carácter hispano independiente y altivo, celebrando en Tarragona una asamblea en la cual se juntaron muchos desesparados que se lanzaron a vivir por su cuenta, sin reconocer otra autoridad que su desesperación o su necesidad. Siguiéron a ellos buen número de navarros y vizcainos, naciendo en todos el espíritu de independencia y rompiendo todo respeto, negáronse a reconocer la autoridad de Roma.

El general Asturio, en nombre del Emperador en el año 441, y el conde Merobaude en el año 443, yerno del primero, por orden del Emperador les persiguieron y les dieron severos castigos; pero la protesta volvió a nacer más fuerte, si cabe, tres años después contra el conde Vito, quien en lugar de sosegar a los pueblos en mansedumbre y justicia, les irritó con su mal trato, y no contento de esto, acompañados de los godos, siguió el camino de sus antecesores, saqueando y robando todas las riquezas de la provincia Bética y Cartaginense. Entonces los españoles, unidos con los bacedos constituyeron una fuerza hispano-latina, rebelde a todas las injusticias, saliendo en partidas a los campos, dispuestos a pagar con sus vidas la defensa de la justicia y de su independencia.

No querían nada con Roma, les había engañado demasiadas veces y estaban dispuesto a todo para ser libres.

Lucharon durante ocho años ferozmente obligando al rey Teodorico a enviar a España a Federico para combatir a los Tarraconenses, logrando por fin derrotarlos.

La historia de este corto tiempo por los sucesos que la determinaron fue una de las más interesantes de la historia Romana que apenas si recuerda desde entonces su pasada grandiosidad.

En este estado los cristianos católicos celebraron diferentes concilios en Zaragoza, Tarragona, Toledo, León, Gerona, Lérida, Valencia y Lugo.

Las actas del concilio de Bracara, celebrado también por entonces, retrata al vivo, los vaivenes, quebrantos, amarguras y preocupaciones de aquellos tiempos. «Ya sabéis, y así lo escriben sus actas, hermanos y compañeros míos, dijo el primer obispo que tomó la palabra, en qué términos las naciones bárbaras están asolando a España entera: destruyen los templos, matan a los servidores de Cristo, profanan la memoria de los santos, los huesos, las tumbas, los cementerios... Presentad a la vista de nuestro rebaño el ejemplo de nuestra constancia en padecer por Jesucristo una parte de los tormentos que por nosotros padeció...»

Cesó por de pronto la guerra y Teodorico, para conservar la paz, casó una de sus hijas con Remismundo, jefe de los suevos y amigo de los visigodos. Abrazan los dos recién casados la religión del arrianismo y logran así dar mayor realce a la autoridad de Teodorico, conquistador inteligente que respetó las libertades y costumbres locales de las poblaciones por él ganadas, sin imponerles contribuciones insostenibles.

L. MASSÓ.

(Continuará).

Moral cívica

ELECCIONES

La urna electoral

Esa urna es el alma del pueblo. En ella se encuentran todos los vicios y virtudes de alma, todas las pasiones y facultades.

Como luchan en el alma del individuo los sentimientos, así luchan en la urna electoral las tendencias, aspiraciones, opiniones e ideas del pueblo.

Como hay individuos miserables, abyectos, ruines e idiotas, también hay pueblos idiotas, abyectos, ruines y miserables; en la urna se halla la dignidad o la abyección, la sabiduría o la estupidez, la grandeza o la ruindad del alma popular.

Allí deposita el pueblo su voluntad; el codicioso deposita allí su codicia; el astuto, su astucia; el fanático, su fanatismo; el hombre de bien, su bondad; el sabio, su ciencia; el esclavo su servilismo. Las pasiones; las virtudes y los vicios, y las aspiraciones del alma, no hacen más que cambiar el nombre propio por el de los candidatos, *Fulano de Tal*, significa tiranía, caciquismo, inmoralidad, especulación, chanchullo, mentira legal; *Zutano de Tal* significa liberrad, progreso y equidad; *Mengano de Tal* quiere decir venganza, sangre, odio, fanatismo...

Un pueblo embrutecido, llena la ur-

aquel redentor y todo el daño que cause ese malvado, está en aquel pedacito de papel puesto en manos de un elector, consciente o inconsciente: éste es el principal autor de la gloria o de la infamia del elegido.

Ese pedacito de papel sale de las manos del elector para ir a la urna. De allí desaparece para volver a visitar periódicamente a aquel de cuyas manos ha salido, disfrazado en traje diferente. Este regreso es una cosa singular y notable. A fin de trimestre, viene en forma de recibo de contribución; a principio de año en forma de cédula personal; en caso de pleito se convierte en sentencia judicial; al padre que tiene hijos varones, le visita a los diecinueve años en forma de emplazamiento del hijo para las quintas; en tiempo de guerra, es la papeleta llamándolo a filas.

Los bandos del alcalde, los fallos del juez, las circulares del fiscal, los Boletines del gobernador, la *Gaceta* del gobierno, las leyes de las Cámaras y los decretos del monarca, son papeles amasados y confeccionados con el papel de las papeletas electorales.

En la papeleta no hay más que un nombre; aquel nombre es un programa: aquel programa es una iniquidad, una locura y una estupidez, o una reparación y una redención.

Los pueblos constitucionales no tienen derecho a quejarse: *tienen lo que*

mer y los materiales por la tarde. Esos sabios ignoraban en su tiempo la razón fisiológica de este fenómeno.

Realmente, los vapores y gases de la digestión y de la comida hacencambiar de vista al mundo. No hay más que fijarse en la gente de un banquete: entran mustios y meditabundos: a medida que van comiendo y bebiendo, brotan la locuacidad, la alegría, el valor, la esplendidez y la magnanimidad. Se es más avaro estando en ayunas que estando bien harto. La ilusiónabilidad humana tiende a hacer creer que el estado en que se está durante el momento ha de perpetuarse: y así elharto arroja los platos pareciéndole todo sobrado, y el hambriento recoge las mوندaduras pareciéndole todo poco.

Pero sobre todo el Vino es el rey de los transformadores de la visión.

El Ilmo. Catalá, obispo de Barcelona, no sabiendo cómo hacer caer al banquero Girona en la tentación de costear la fachada de la Catedral, le dedicó un banquete, le llenó de Champagne, y cuando lo creyó en razón, le provocó ante el público a firmar la donación. La mujer honesta con el vino se hace deshonestas: por esto los ricos, cuando quieren seducir a una joven virtuosa, no le hacen proposiciones deshonestas, sino que la invitan a un banquete: el vino se encarga de lo demás.

Quien dice «vino» dice halago embriagador.

El vino del diputado

En los pueblos, y aún en las ciudades, el candidato suele brindar vino al elector. El elector cree muy bien que el papelote de la candidatura no puede servir para mejor cosa que para cambiarlo por un vaso de vino. El no es hombre, no es eflexivo, no *sabe nada* del valor de aquella papeleta; sólo ve el *vaso de vino* que le ponen delante... y *bebe* el vino y se traga con él la papeleta y el voto.

El Candidato

¿Crees que el candidato rico será tan torpe que vote leyes para descubrir su riqueza oculta? ¿Para aumentar su contribución? ¿Para aumentar el jornal de sus obreros? ¿Para atarse las manos y quitarse la libertad de maltratar sus criados, de empeorar la suerte de los desvalidos?

¡No seas necio! Ningún loco arroja piedras a su tejado.

Máxima

Exigir del candidato un programa claro y terminante y el compromiso de dar por renunciada el acta tan pronto como falte al programa no haciendo lo que no debe.

S. PEY ORDEIX.

Sueltos locales

Nuestro distinguido correligionario residente en Barcelona, D. José M.^a Montané ha sufrido la desgracia de perder a su compañera D.^a Josefa Olivé, después de cruenta enfermedad.

Enviamos al Sr. Montané y a su hermano político nuestro querido amigo D. Angel Alcoverro el pésame más sentido por tan irreparable pérdida.

Los personajes políticos de todos los partidos van entrando en el período de plena fiebre electoral, haciéndose presagios nada favorable para ciertos candidatos que no cuentan con otras fuerzas para alternar en la lucha, que con la presión gubernativa y la influencia del dinero.

Cada día es mayor el entusiasmo en las filas del numeroso partido republicano, dándose por descontado el triunfo de la candidatura de coalición republicana, de los candidatos apoyados decididamente por los radicales y nacionalistas republicanos.

Con la unión es segura, segurísima la victoria.

Imprenta de LA VOZ DEL PUEBLO.

Nuestro candidato a Diputados a Cortes por la Circunscripción de Tarragona-Reus-Falset D. Alfonso Fabregat Badía

na con su embrutecimiento; un pueblo abyecto, la llena de abyección: un pueblo digno y consciente, la llena de dignidad y de justicia. De este depósito se surtirán por espacio de algunos años las fuentes de la vida nacional: de ese corazón procede la sangre que ha de henchir las venas del organismo patrio.

Una sangre viciosa producirá solamente dolores, malestar, podredumbre y corrupción: una sangre sana, comunicará vigor, salud y vida.

Esta urna en el alma que llevará a las Cortes sus virtudes o sus vicios; es la garganta que pronunciará blasfemias o cantará amores; es el loco que declamará disparates, o el sabio que promulgará grandes máximas, o el villano que se pondrá al servicio que lo compre.

La papeleta electoral

Ese pedacito de papel que la ley pone en manos del elector, es la espalda de la justicia, el baluarte del derecho. Es el trono, el ejército, la policía, la hacienda pública, la ley en manos del pueblo.

En un empate, ese pedacito de papel da el triunfo a un candidato y la derrota al otro. El voto de ese diputado, en caso de empate, en la Cámara podrá decidir el porvenir de la patria... Ese candidato triunfante podrá ser un redentor del pueblo o un miserable aventurero. Todo el bien que haga

quieran. En la papeleta electoral el padre ha vendido la sangre del hijo; el obrero, su trabajo; el propietario, su hacienda; el ciudadano, su derecho. Aquel papelito es una escritura tremenda, absoluta, definitiva. En las guerras coloniales, el padre firmaba en el acto de emitir el voto la cédula del jefe de zona que reclamaba el hijo para ir a sepultarlo en la manigua. La madre decía al marido: «no te metas en contiendas electorales.» Con esto venía a decirle: «deja al partido gobernante que venga a robarnos los hijos y que los lleve a la muerte cuando quiera». Le decía: «no te metas en política; ¿acaso la vida de nuestros hijos vale la pena de que vayas a votar?»

Y luego la madre maldecía la guerra, y el padre lloraba la pérdida del hijo; pero ni la sangre del hijo ni las lágrimas de los padres servían ya para escribir ni para borrar el nombre de la papeleta electoral.

Elector: ese papelito que la ley te pone en la mano, es tu absolución o tu sentencia.

Lo que hay en un vaso de vino

Balmes había notado en su *Criterio* que va mucha diferencia de tratar los negocios antes de comer o tratarlos después de haber comido; y San Ignacio de Loyola, en las sabias Reglas que dejó a los padres de la Compañía, les previene que los asuntos espirituales los traten por la mañana antes de co-

Establecimiento
en Tarragona:
17 Conde Rius 17



Máquinas Singer y Wheeler & Wilson PARA COSER

Exclusivas de la COMPAÑIA SINGER DE MAQUINAS PARA COSER
Todos los modelos á Ptas. 2'50 semanales.—Pídase catálogo ilustrado que se dá gratis
MAQUINAS PARA TODA INDUSTRIA EN QUE SE EMPLEE LA COSTURA.—Se ruega al público visite nuestros establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica, etc., ejecutados con la máquina DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL, la misma que se emplea universalmente para las familias en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Establecimientos en todas las principales poblaciones de España.



Establecimientos
en la provincia:

REUS: Calle de Monterols, 40
TORTOSA: Plaza Catedral, 2
VALLS: Baldrich, 14.

Molí de l' Horta

DIRIGIDO POR

Clemente Pujalrás e Hijos

Introducidas importantes reformas en la maquinaria, tienen el gusto de ofrecerlo al público para la molienda de toda clase de granos.
¡Probadlo y os convenceréis!

MOLÍ DE L'HORTA

TARRAGONA

Salón de Ventas

ALDIA

Novedades para señora y niñas en Mercería, Confecciones, Peletería, Sombreros, Bisutería, etc., etc.

GRAN SURTIDO EN PERFUMERIA

Inmensa variedad en Bordados. Se venden a piezas y a trozos.

Precio fijo. Siempre nuevo.
Ventas al contado. Renovación continuamente.

Rambla de San Juan, 40, pral., 1.ª - TARRAGONA

Taller de Calderería

DE

ANTONIO MICHELI

Apodaca, 25 y Plaza de Cedazos, 26

TARRAGONA

Máquinas a vapor y calderas.

Destiladores para aguardientes y filtros.

CAFÉ-RESTAURANT

PETIT VERSALLES

Rambla de San Juan, 49. - Tarragona

Se sirven cubiertos desde 2 pesetas.—Abonos de 30 comidas, 50 pesetas.
—Servicio á la Gran Carta.—Se hacen encargos para casas particulares.

Ostras verdes de Marennes y Alcachon

ABIERTO DÍA Y NOCHE

FABRICA DE BRAGUEROS

Y DE

APARATOS ORTOPÉDICOS

HERNIADOS (Trencats)

Muchos son los que venden bragueros, pero muy pocos saben construirlos. Cuesta colocar un bragero, pero muchísimo cuesta construirlo, pues antes que colocarlo bien es indispensable saberlo construir, porque sin la ciencia y práctica de construcción nunca puede adquirirse la de la coloración.

No dejarse llevar por esos colocadores de bragueros que desconociendo por completo su construcción anuncian la curación radical de las hernias.

El BRAGUERO-ARTICULAR-REGULADOR sistema MONTSERRAT, es el más práctico y moderno para la retención y curación de las hernias por crónicas y rebeldes que sean.

Grandes existencias en BRAGUERITOS DE GOMA para la radical curación de las hernias congénitas ó de la infancia y todo lo concerniente á Cirugía y Ortopedia.

Especialidad en la constucción de Fajas Ventrales
Casa MONTSERRAT, Unión, 34.

TARRAGONA

KIOSCOS JUAN MUNTE

Co responsal de periódicos y revistas nacionales y extranjeras.

LIBRERIA EN GENERAL.—MAGNÍFICOS DICCIONARIOS DE LA LENGUA ESPAÑOLA.

Diccionarios Francés Español y Español Francés.—Inglés-Español y Español-Inglés.

También están de venta «El Progreso», «El Radical», «Las Noticias» y «El Motín».

Todas las obras de la Escuela Moderna—EL HOGAR y LA MODA.

Kioscos: Rambla S. Juan (frente Conde de Rius) y Rambla S. Carlos.

Casa de Comidas

— DE —

PEPITO DE VALLMOLL

Se sirve a la carta a precios económicos.—Cubiertos desde 6 reales.—Esmerado servicio.— Habitaciones ventiladas.

Plaza de la Fuente, 43 - Tarragona

AGUA DE BORINES

REINA DE LAS DE MESA

MINERAL, NATURAL, GASEOSA, ALCALINA,
BICARBONATADA SÓDICA

Eficaz especialmente para las enfermedades del estómago, intestinos, riñones, hígado y diabetes.

Gran Premio con Medalla de Oro en las Exposiciones Internacionales de Madrid 1898, Londres 1910, Nacional de Valencia 1910 y Buenos Aires 1911.

SE USA EN BEBIDA EN TODO TIEMPO

De venta en Farmacias, Droguerías, Hoteles y Restaurants.